

**PL-Nowa Sól: credit granting services**  
**OJ S 152/2012 09/08/2012**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Gmina Nowa Sól - Miasto  
Postal address: ul. M. J. Piłsudskiego 12  
Town: Nowa Sól  
Postal code: 67-100  
Country: Poland  
For the attention of: Wojciech Babiarczuk  
E-mail: [zampub@nowasol.pl](mailto:zampub@nowasol.pl)  
Telephone: +48 684590300  
Fax: +48 684590358  
**Internet address(es):**  
General address of the contracting authority: [www.nowasol.pl](http://www.nowasol.pl)

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title**

Udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego w wysokości 6 172 692 PLN.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 6: Financial services a) Insurances services b) Banking and investment services

Main site or place of performance: Nowa Sól.

NUTS code PL432 Zielonogórski

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**

**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

1. Przedmiotem zamówienia jest udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego w wysokości 6 172 692 PLN z przeznaczeniem na sfinansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Nowa Sól – Miasto na wydatki majątkowe oraz na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z lat ubiegłych.

2. Wysokość udzielanego kredytu – 6 172 692 PLN.
3. Kredyt udzielony w złotych polskich.

**II.1.5. CPV code(s)**

66113000 Credit granting services

**II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**II.2. Total value of the contract/lot**

**II.2.1. Total value of the contract/lot**

Lowest offer 1 637 395,31 and Highest offer 1 645 507,51 PLN

---

**Section IV: Procedure**

**IV.1. Type of procedure**

**IV.1.1. Type of procedure**

Open

**IV.2. Award criteria**

**IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

**IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction has been used: no

**IV.3. Administrative information**

**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

ZP.271.13.2012

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

**Contract notice**

Notice number in the OJ S: [2012/S 110-182965](#) of 12.7.2012

---

**Section V: Award of contract**

**V.1. Date of conclusion of the contract**

7.8.2012

**V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

**V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Nordea Bank Polska S.A

Postal address: ul. Kielecka 2

Town: Gdynia

Postal code: 81-303

Country: Poland

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 1 392 849,00 PLN

Total value of the procurement:

Lowest offer 1 637 395,31 and Highest offer 1 645 507,51 PLN

#### **V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: no

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

#### **VI.2. Additional information**

#### **VI.3. Procedures for review**

##### **VI.3.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

##### **VI.3.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: : 1. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy Pzp albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu oraz postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej.

3. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 1 i 2 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

##### **VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### **VI.4. Date of dispatch of this notice**

8.8.2012